



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 17 novembre 2005

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, septembre 2005	2
En septembre, les Canadiens ont acquis pour une valeur de 5 milliards de dollars de titres étrangers, exclusivement des instruments d'emprunt étrangers. Après une réduction des avoirs en titres canadiens en août, les investisseurs étrangers ont procédé à leur investissement le plus important de l'année (4,9 milliards de dollars), consacré pour les deux tiers aux actions canadiennes.	
Intermédiaires financiers de dépôts : activités et performance économique, 2004	5
La valeur des services produits par les intermédiaires financiers de dépôts, soit les banques à charte, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et les caisses d'épargne et de crédit, a augmenté de 2,4 % en 2004. Cette croissance représente moins de la moitié du taux de croissance annuel moyen observé aux cours des sept années précédentes.	
Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2005	9
Enquête mensuelle sur les grands détaillants, septembre 2005	10
Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports, juillet 2005	12
Tuyaux et tubes en acier, septembre 2005	12
Nouveaux produits	13



Communiqués

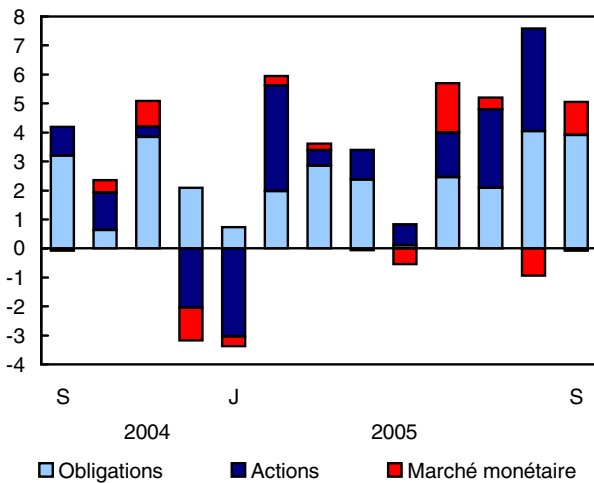
Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Septembre 2005

Le mois de septembre a marqué le huitième mois consécutif au cours duquel les investisseurs canadiens ont augmenté leurs avoirs en titres étrangers. Au cours du mois, les Canadiens en ont acquis pour une valeur de 5 milliards de dollars, exclusivement des instruments d'emprunt étrangers.

Investissements canadiens de portefeuille en valeurs mobilières étrangères

En milliards de dollars Signes renversés de la balance des paiements



Après une réduction des avoirs en titres canadiens en août, les investisseurs étrangers ont procédé à leur investissement le plus important de l'année (4,9 milliards de dollars), consacré pour les deux tiers aux actions canadiennes.

Les avoirs en instruments d'emprunt étrangers poursuivent leur progression

En septembre, les investisseurs canadiens ont acquis pour 5 milliards de dollars de titres étrangers, exclusivement des instruments d'emprunt étrangers. Les obligations étrangères ont représenté 3,9 milliards de dollars de cette somme, les achats d'instruments du

Renseignements complémentaires concernant les marchés financiers

Les **taux d'intérêt** à long terme canadiens ont augmenté de 16 points de base pour atteindre 3,94 %, alors que les taux américains ont progressé de 24 points de base pour se situer à 4,26 %. Favorisant l'investissement aux États-Unis, la différence s'est élargie pour s'établir à 32 points de base.

Les **taux d'intérêt à court terme canadiens** ont atteint 2,86 %, un sommet depuis juin 2003, ayant enregistré une hausse de 14 points de base. Entre-temps, les taux américains ont été relativement stables, ayant perdu deux points de base pour s'établir à 3,42 %. La différence a chuté pour se situer à 56 points de base, favorisant toujours l'investissement aux États-Unis.

Le **cours des actions** canadiennes, mesuré par l'indice composite S&P/TSX, a clôturé le mois à 11 011,8, ce qui représente un gain de 3,2 %. Il s'agit du cours de clôture mensuel le plus élevé en plus de cinq ans. Le cours des actions américaines est demeuré stable, l'indice composite Standard and Poor n'ayant gagné en septembre que 0,7 % pour se situer à 1 228,8.

Le **dollar canadien** s'est apprécié pour le cinquième mois consécutif, ayant augmenté de 1,77 cent américain. Le dollar a terminé le mois à 86,01 cents américains.

Définitions

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions, obligations et en instruments (ou effets) du marché monétaire tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères.

Les **actions** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les **obligations** ont une échéance de plus d'une année.

Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance d'une année ou moins.

marché monétaire étranger s'étant élevés à 1,2 milliard de dollars.

Les obligations étrangères occupent depuis un certain temps déjà une place importante dans les investissements de portefeuille étrangers des Canadiens, puisqu'ils ont acquis de ces instruments pour un treizième mois d'affilée en septembre. La majorité des obligations étrangères achetées en septembre étaient des obligations du Trésor américain (2,3 milliards de dollars), ce qui représente un sommet depuis novembre 2002.

Plus de la moitié de l'investissement de 1,2 milliard de dollars en instruments du marché monétaire étranger a porté sur des effets d'outre-mer, l'autre moitié ayant été répartie presque également entre des effets du gouvernement américain et les autres effets américains.

Les avoirs canadiens en actions étrangères ont peu varié en septembre, puisque les ventes des résidents se sont limitées à 96 millions de dollars. Toutefois, ce montant cache un changement de composition; en effet, après deux mois d'achats, les investisseurs canadiens ont vendu pour 448 millions de dollars d'actions d'outre-mer. Ils ont également acquis pour 352 millions de dollars d'actions américaines, ce qui constitue un net recul par rapport aux achats de 2,8 milliards de dollars effectués le mois précédent.

Les investisseurs étrangers effectuent d'importants achats d'actions canadiennes

Les actions canadiennes ayant enregistré leur cours de clôture mensuel le plus élevé en cinq ans. Les investisseurs étrangers ont choisi de s'en procurer pour un montant additionnel de 3,2 milliards de dollars en septembre, en hausse par rapport à 1,6 milliard de dollars en août. Ces achats ont porté presque exclusivement sur des émissions secondaires, alors que les non-résidents en ont acquis pour une valeur de 3 milliards de dollars, ce qui constitue l'investissement le plus important en actions en circulation jusqu'à présent cette année. Dans l'ensemble, les investisseurs américains ont été de loin les plus actifs, ayant consacré 2,9 milliards de dollars aux actions canadiennes.

Le mois de septembre a marqué le troisième mois consécutif d'investissement étranger en actions canadiennes, pour lesquelles les non-résidents ont versé 7,6 milliards de dollars, en grande majorité pour des émissions en cours. Durant la même période, le cours des actions canadiennes a augmenté de plus de 11 %, les non-résidents ayant continué d'investir fortement dans les actions de sociétés du secteur canadien des ressources, ayant suivi l'augmentation des prix des combustibles minéraux.

Les avoirs étrangers en obligations canadiennes augmentent

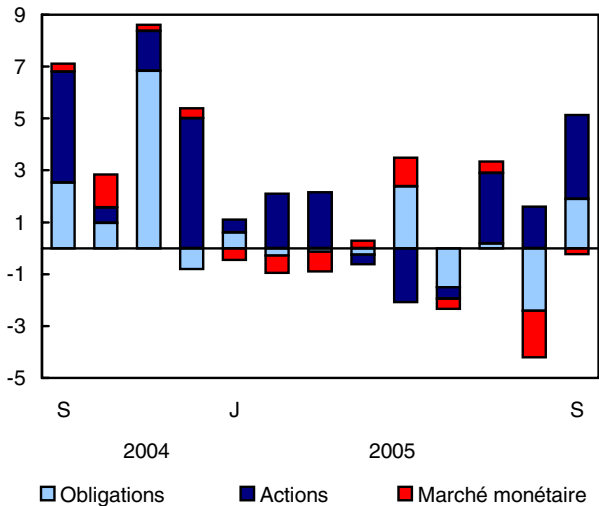
Après avoir réduit leurs avoirs en août, les investisseurs étrangers ont acquis pour 1,9 milliard de dollars d'obligations canadiennes en septembre. Il s'agit du deuxième plus gros achat de ces titres effectué par les non-résidents jusqu'à présent cette année.

Bien qu'il y ait eu des rachats nets de 3,5 milliards de dollars (rachats moins nouvelles émissions) d'obligations canadiennes en septembre, ils ont été largement compensés par des achats quasi-records d'émissions en circulation. L'investissement à ce chapitre s'est chiffré à 5,6 milliards de dollars en septembre, presque entièrement en obligations du gouvernement fédéral, essentiellement libellées en dollars canadiens. Cette situation contraste avec les

huit premiers mois de l'année, au cours desquels les investisseurs étrangers ont vendu pour plus de 2,6 milliards de dollars d'émissions secondaires d'obligations du gouvernement fédéral.

Investissements étrangers de portefeuille en valeurs mobilières canadiennes

En milliards de dollars



Dans l'ensemble, les investisseurs américains ont été les plus actifs en septembre, ayant acquis pour une valeur de 5 milliards de dollars d'obligations canadiennes. Il s'agit de l'achat le plus important de ces instruments depuis novembre 2004. Toutefois, cet achat a été effacé dans une certaine mesure par les investisseurs européens qui ont désinvesti une partie de leur avoir en septembre.

Après le désinvestissement de 1,8 milliard de dollars en instruments du marché monétaire canadien en août, les investisseurs étrangers ont procédé à de nouvelles ventes de 242 millions de dollars, survenues dans tous les secteurs, sauf les effets du gouvernement fédéral. Dans l'ensemble, les investisseurs américains ont été les principaux vendeurs, alors qu'ils s'en sont départis pour un montant de 957 millions de dollars.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029, 376-0042, 376-0058 et 376-0063.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1532, 1534, 1535 et 1537.

Le numéro de septembre de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-XIF, 15 \$ / 142 \$) paraîtra sous peu.

Les données d'octobre sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 19 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle

au (613) 951-1855 (infobalance@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Théberge au (613) 951-1860, Division de la balance des paiements.

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Juin 2005	Juillet 2005	Août 2005	Septembre 2005	Janvier à septembre 2004	Janvier à septembre 2005
en millions de dollars						
Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes	-2 362	3 338	-2 612	4 884	39 448	7 304
Obligations (nettes)	-1 507	181	-2 412	1 901	13 062	473
Émissions en circulation	403	1 893	-927	5 567	4 669	3 779
Nouvelles émissions	3 490	622	1 488	4 480	33 457	24 637
Remboursements	-4 251	-2 500	-3 507	-7 983	-26 182	-28 926
Changement aux intérêts à payer ¹	-1 149	166	535	-163	1 119	983
Instruments du marché monétaire (nets)	-410	436	-1 811	-242	-2 329	-2 578
Gouvernement du Canada	-684	502	-1 505	590	-3 431	-44
Autres	274	-66	-306	-831	1 102	-2 534
Actions (nettes)	-446	2 721	1 611	3 225	28 715	9 409
Émissions en circulation	-150	2 627	1 042	3 026	9 005	6 070
Autres transactions	-296	94	569	199	19 710	3 340
Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères	-5 700	-5 195	-6 632	-4 965	-12 174	-32 994
Obligations (nettes)	-2 453	-2 087	-4 037	-3 911	-8 699	-20 515
Actions (nettes)	-1 546	-2 702	-3 553	96	-1 979	-10 600
Instruments du marché monétaire (nets)	-1 702	-406	959	-1 151	-1 495	-1 879

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

Note: Un signe négatif (-) indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.



Intermédiaires financiers de dépôts : activités et performance économique

2004

L'année dernière, la réduction des différentiels de taux d'intérêt et le ralentissement de l'activité des entreprises ont modéré la croissance des services produits par les intermédiaires financiers de dépôts, malgré le plus grand volume de prêts aux consommateurs et de dépôts.

La valeur des services de ces intermédiaires, c'est-à-dire les banques à charte, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et les caisses d'épargne et de crédit, a augmenté de 2,4 % pour atteindre 56,9 milliards de dollars, soit moins de la moitié du taux de croissance annuel moyen de 5,1 % observé les sept années précédentes.

La forte croissance des services de gestion de trésorerie et des services bancaires d'investissement a été neutralisée par le recul des services de financement des grandes entreprises et des institutions publiques et des services fiduciaires.

Les intermédiaires financiers de dépôts ont continué de consolider leurs portefeuilles de prêts aux sociétés et de transférer leurs services fiduciaires dans des portefeuilles de gestion de patrimoine plus importants, qui englobent des services d'investissement plus généraux.

En 2004, le revenu net d'intérêts n'a augmenté que de 1,3 % pour atteindre 30,4 milliards de dollars. La croissance en volume a été importante dans la plupart des secteurs d'activités. Cependant, la persistance de faibles différentiels entre les taux d'intérêt payés par les emprunteurs et ceux versés aux déposants a limité les revenus.

Le revenu autre que d'intérêts a augmenté de 3,7 % pour atteindre 26,5 milliards de dollars, entièrement grâce aux services bancaires au détail et aux services de gestion de trésorerie et aux services bancaires d'investissement. La croissance du courtage des valeurs mobilières, autogéré ainsi qu'à service complet, et de la gestion de fonds communs de placement a été forte, grâce à de plus grands volumes et à l'amélioration des conditions du marché dans les deux cas. La croissance des services bancaires au détail est due partiellement aux recettes provenant des services bancaires électroniques au détail très répandus.

Au cours de 2004, les intermédiaires financiers de dépôts ont réduit de 51,1 % leurs provisions pour pertes sur créance pour les amener à 1,5 milliard de dollars. Les provisions pour pertes sur créance reflètent les prévisions de la direction quant à l'évolution des pertes pour prêts douteux et autres instruments de crédit. Cette réduction est imputable à l'amélioration

Note aux lecteurs

L'Enquête annuelle sur les intermédiaires financiers de dépôts porte sur les activités au Canada des principaux intermédiaires financiers de dépôts, c'est-à-dire les banques à charte, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et les caisses d'épargne et de crédit. Cette enquête n'inclut pas les opérations étrangères.

Les services bancaires au détail (banques à charte, sociétés de fiducie, caisses populaires et caisses d'épargne et de crédit) regroupent tous les services financiers offerts aux particuliers et aux petites et moyennes entreprises par l'entremise d'un réseau traditionnel de succursales.

Les services de financement des grandes entreprises et des institutions publiques regroupent les services de financement et d'exploitation, ce qui comprend les prêts consortiaux et le financement du commerce extérieur, des exportations et des projets.

Les services financiers électroniques sont les services offerts aux particuliers, aux entreprises et aux institutions publiques par l'entremise des réseaux de guichets automatiques, des centres téléphoniques et d'Internet. Certains répondants n'ont pas été en mesure de fournir des estimations distinctes de leurs activités dans le secteur des services financiers électroniques. Cela a peut-être donné lieu à une sous-estimation de la valeur de ces services et à une surestimation des services bancaires au détail. Les totaux agrégés pour ces deux segments demeurent significatifs.

Les services de gestion de trésorerie et services bancaires d'investissement : les services de gestion de trésorerie servent à gérer les fonds des intermédiaires financiers de dépôts proprement dits. Les services bancaires d'investissement englobent les services aux particuliers, aux entreprises et aux institutions publiques, comme le courtage des valeurs mobilières, la gestion de fonds communs de placement, le financement des entreprises et d'autres services d'investissement.

Les services fiduciaires regroupent l'ensemble des services fiduciaires ou d'agents, comme la tenue de registres, la garde et l'évaluation du rendement de fiducies personnelles, de caisses de retraite, de placements d'entreprises et d'institutions et de régimes enregistrés collectifs d'épargne-retraite.

Le revenu net d'intérêts représente l'écart entre le revenu d'intérêts et les frais d'intérêts. Le revenu d'intérêts comprend les intérêts tirés des prêts, les titres et les dépôts des intermédiaires financiers de dépôts. Les frais d'intérêts comprennent les intérêts versés sur les dépôts, les débiteurs subordonnés et autres frais d'intérêts.

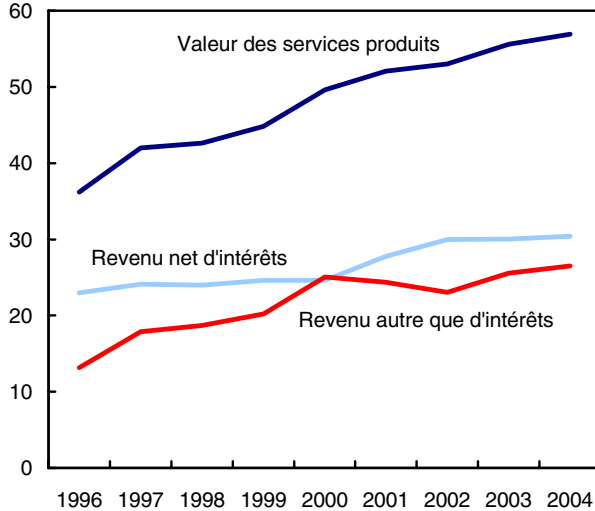
Le revenu autre que d'intérêts représente toutes les sources de revenus autres que les intérêts, comme le revenu provenant des activités de courtage et autres services reliés aux valeurs mobilières, des services de crédit, d'opérations sur les marchés mobiliers, les frais de services sur les dépôts et paiements, les frais de gestion des fonds communs de placement, les services de cartes de crédit, les opérations de change, le revenu de titrisation et le revenu intersectoriel.

La valeur des services produits est égale à la somme du revenu net d'intérêts et du revenu autre que d'intérêts et ne doit pas être confondue avec les frais de service.

globale de la qualité du crédit des portefeuilles des intermédiaires financiers de dépôts, ainsi qu'à la réduction de l'exposition aux secteurs posant problème.

Valeur des services produits au Canada par les intermédiaires financiers de dépôts

En milliards de dollars



La croissance du volume des services bancaires au détail est tempérée par les faibles taux d'intérêt

Dans le secteur des services bancaires au détail, la valeur des services n'a augmenté que de 1,7 % pour atteindre 34,8 milliards de dollars en 2004. Ces services au détail représentaient 61,2 % de la valeur globale des services produits, ce qui en fait l'activité productrice de revenu la plus importante des intermédiaires financiers de dépôts.

Les faibles taux d'intérêt ont continué d'engendrer une forte demande de prêts aux particuliers et de prêts hypothécaires résidentiels. De nouveau, en 2004, la vigueur du marché de l'habitation a été l'un des aiguillons de l'accroissement du volume des prêts hypothécaires. Les prêts hypothécaires résidentiels sont demeurés intéressants et présentaient un risque assez faible comparativement à l'instabilité qui a caractérisé les prêts aux sociétés depuis 2000.

Cependant, ces facteurs ont été compensés partiellement par la concurrence axée sur les prix en vigueur dans l'industrie et une diminution des différentiels causée par la persistance des faibles taux d'intérêt.

Comme, historiquement, les services bancaires au détail sont fondés en grande partie sur les taux d'intérêt, le revenu net d'intérêts a continué de représenter la part la plus importante (74,0 %) de la valeur des services produits par les services bancaires au détail.

Les activités de gestion de trésorerie et de services bancaires d'investissement rebondissent

L'année dernière, la valeur des services de gestion de trésorerie et des services bancaires d'investissement a fait un bond de 9,2 % pour atteindre 11,0 milliards de dollars, après deux replis annuels consécutifs. Cette valeur est la plus élevée à avoir été enregistrée depuis le début de l'enquête en 1996.

Le revenu net d'intérêts provenant de ces opérations a grimpé de 15,5 % pour atteindre 1,2 milliard de dollars, soit une valeur encore nettement inférieure au sommet de 1,9 milliard de dollars observé en 2002. Le revenu autre que d'intérêts a augmenté de 8,5 % pour se situer à 9,9 milliards de dollars. Il représentait 89,5 % de la valeur des services fournis par ce portefeuille.

Les activités de courtage des valeurs mobilières autodirigé et de gestion d'actif ont également contribué à cette croissance, renversant la tendance à la baisse survenue après 2000. Cette croissance a été soutenue en partie par la vigueur des ventes de fonds communs de placement et une bonne saison des REER, ainsi qu'une plus grande appréciation des marchés. La valeur totale des cotisations à un REER a atteint près de 28,8 milliards de dollars, en hausse de 4,5 % par rapport à 2003.

Poursuivant une tendance amorcée en 2001, de nombreux intermédiaires financiers de dépôts ont continué d'harmoniser leurs services de gestion de trésorerie et leurs services bancaires d'investissement à leurs services de gestion de patrimoine axés sur le client.

Les services financiers électroniques affichent une croissance modérée

La valeur des services produits par le portefeuille de services financiers électroniques s'est établie à 5,9 milliards de dollars, soit une hausse de 3,0 % par rapport à 2003. Instable, le secteur des services financiers électroniques a affiché une croissance inférieure au taux annuel moyen enregistré au cours des sept dernières années.

La croissance importante du revenu net d'intérêts, qui a augmenté de 17,3 %, a été contrebalancée par une baisse de 1,7 % du revenu autre que d'intérêts. Bien que la valeur des soldes et du volume des transactions par carte de crédit ait augmenté l'année dernière, les dépenses au chapitre des divers programmes de récompense de fidélisation ont modéré ce progrès.

En 2004, les activités non productrices d'intérêts représentaient la grande majorité (71,4 %) de la valeur des services produits par ce portefeuille. Cependant,

cette proportion était plus faible que le sommet de 89,5 % enregistré en 1999.

Suivant de près les services bancaires au détail, les services financiers électroniques sont, par ordre d'importance décroissante, le troisième contributeur au revenu. En 2004, ils représentaient 10,3 % de la valeur totale des services et leur contribution est demeurée stable au cours des trois dernières années, soit autour de 10 %.

Ce portefeuille est un mode de fourniture de services destiné à étendre la portée des autres produits et services financiers.

Le financement des grandes entreprises et des institutions publiques fléchit

En 2004, la valeur des services produits par les activités de financement des grandes entreprises et des institutions publiques a diminué de 2,5 % pour atteindre 3,7 milliards de dollars. Le segment du financement des grandes entreprises et des institutions publiques représente 6,5 % de la valeur totale des services des intermédiaires financiers de dépôts.

Le revenu net d'intérêts a augmenté de 4,3 %, pour atteindre 1,7 milliard de dollars. L'accroissement des dépôts des sociétés a été contrebalancé en partie par une diminution du volume des prêts aux sociétés.

Le revenu autre que d'intérêts a baissé de 7,7 % par rapport aux 2,1 milliards de dollars enregistrés en 2003. Ce recul a été exagéré par la valeur historiquement élevée du revenu autre que d'intérêts enregistrée en 2003. De 2002 à 2004, le revenu autre que d'intérêts a effectivement augmenté, pour passer de 1,7 milliard de dollars à 2,0 milliards de dollars. Les frais perçus sur les petits portefeuilles de prêts ont diminué, alors que les intermédiaires financiers de dépôts ont continué d'adopter une stratégie plus sélective de prêts aux sociétés.

Le portefeuille de financement des grandes entreprises et des institutions financières a généré la plus grande partie de la valeur de ses services sous forme de revenu autre que d'intérêts. Cependant, la part de ce revenu a diminué, pour passer de 56,6 % en 2003 à 53,5 % en 2004.

Les services fiduciaires sont à la baisse

En 2004, la valeur des services fiduciaires a baissé de 13,9 % pour s'établir à 1,5 milliard de dollars, au fur et à mesure que ces services ont été intégrés dans le portefeuille de services de gestion de trésorerie et de services bancaires d'investissement.

La plupart des intermédiaires financiers de dépôts ont déclaré un accroissement de leurs revenus imputable aux besoins de gestion de patrimoine, de planification de la retraite et de planification successorale d'une population vieillissante, ainsi qu'à une amélioration des conditions du marché.

En général, les services fiduciaires ne représentent qu'une faible partie, 2,7 % seulement en 2004, de la valeur globale des services produits par les intermédiaires financiers de dépôts.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2513.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Mario Vella au (613) 951-1395 (mario.vella@statcan.ca) ou avec Sam Neofotistos au (613) 951-4875 (sam.neofotistos@statcan.ca), Division de l'organisation et des finances de l'industrie.

□

Valeur des services produits au Canada par les intermédiaires financiers de dépôts

	Revenu net d'intérêts			Revenu autre que d'intérêts			Valeur des services produits au Canada ¹		
	2003 ²	2004	2003 ² à 2004	2003 ²	2004	2003 ² à 2004	2003 ²	2004	2003 ² à 2004
	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %
Services bancaires de détail	25 669	25 763	0,4	8 581	9 065	5,6	34 251	34 829	1,7
Financement des grandes entreprises et des institutions	1 646	1 716	4,3	2 142	1 976	-7,7	3 788	3 693	-2,5
Services financiers électroniques ³	1 429	1 676	17,3	4 250	4 176	-1,7	5 679	5 852	3,0
Trésorerie et services bancaires d'investissement ⁴	1 003	1 159	15,5	9 112	9 885	8,5	10 115	11 044	9,2
Services fiduciaires	283	109	-61,6	1 476	1 405	-4,8	1 759	1 514	-13,9
Total	30 030	30 423	1,3	25 561	26 508	3,7	55 592	56 930	2,4

1. La valeur des services produits n'est pas diminuée par les provisions pour pertes sur créance.

2. Les données de 2003 ont été révisées.

3. Voir la note aux lecteurs.

4. Certaines opérations de trésorerie à l'échelle internationale qui sont déduites des résultats mondiaux consolidés peuvent avoir des répercussions importantes sur les données canadiennes déclarées par des répondants multinationaux.

Distribution des revenus des activités des intermédiaires financiers de dépôts

	Revenu net d'intérêts			Revenu autre que d'intérêts			Valeur des services produits au Canada		
	2003	2004	2003 à 2004	2003	2004	2003 à 2004	2003	2004	2003 à 2004
	%		var. en points de %	%		var. en points de %	%		var. en points de %
Services bancaires de détail	85,5	84,7	-0,8	33,6	34,2	0,6	61,6	61,2	-0,4
Financement des grandes entreprises et des institutions	5,5	5,6	0,2	8,4	7,5	-0,9	6,8	6,5	-0,3
Services financiers électroniques ¹	4,8	5,5	0,8	16,6	15,8	-0,9	10,2	10,3	0,1
Trésorerie et services bancaires d'investissement ²	3,3	3,8	0,5	35,6	37,3	1,6	18,2	19,4	1,2
Services fiduciaires	0,9	0,4	-0,6	5,8	5,3	-0,5	3,2	2,7	-0,5
Total	100,0	100,0	0,0	100,0	100,0	0,0	100,0	100,0	0,0

1. Voir la note aux lecteurs.

2. Certaines opérations de trésorerie à l'échelle internationale qui sont déduites des résultats mondiaux consolidés peuvent avoir des répercussions importantes sur les données canadiennes déclarées par des répondants multinationaux.

Types de revenu par types d'activité

	Proportion de la valeur des services produits au Canada					
	Revenu net d'intérêts			Revenu autre que d'intérêts		
	2003	2004	2003 à 2004	2003	2004	2003 à 2004
%		var. en points de %	%		var. en points de %	
Services bancaires de détail	74,9	74,0	-1,0	25,1	26,0	1,0
Financement des grandes entreprises et des institutions	43,4	46,5	3,0	56,6	53,5	-3,0
Services financiers électroniques ¹	25,2	28,6	3,5	74,8	71,4	-3,5
Trésorerie et services bancaires d'investissement ²	9,9	10,5	0,6	90,1	89,5	-0,6
Services fiduciaires	16,1	7,2	-8,9	83,9	92,8	8,9
Total	54,0	53,4	-0,6	46,0	46,6	0,6

1. Voir la note aux lecteurs.

2. Certaines opérations de trésorerie à l'échelle internationale qui sont déduites des résultats mondiaux consolidés peuvent avoir des répercussions importantes sur les données canadiennes déclarées par des répondants multinationaux.

Voyages entre le Canada et les autres pays

Septembre 2005

Pour la première fois en cinq mois, le nombre de voyages vers le Canada a augmenté, particulièrement les voyages en provenance des États-Unis.

Un nombre estimatif de 2,9 millions de personnes ont voyagé au Canada en septembre, en hausse de 4,4 % par rapport à août. Il s'agit de la première augmentation depuis avril. (À moins d'avis contraire, les données sont désaisonnalisées).

La grande majorité des personnes, soit plus de 2,5 millions, venaient des États-Unis, en hausse de 4,9 % comparativement à août. Cette augmentation a été attribuable en grande partie à un gain de 9,0 % du nombre de voyages avec nuitées des Américains.

Alors que le nombre de voyages d'une nuit ou plus en automobile a augmenté de 4,7 % en septembre, le nombre de voyages avec nuitées en avion a bondi de 20,5 %. Le nombre de voyages de même jour en automobile a également crû en septembre, et ce, pour la première fois en cinq mois.

De même, le nombre de voyages en provenance de pays d'outre-mer a grimpé de 1,2 % pour atteindre 389 000, alors que 8 des 12 marchés principaux d'outre-mer ont affiché des hausses. Les progressions les plus importantes ont été enregistrées par le Mexique (+12,5 %) et Taïwan (+12,1 %).

Un nombre estimatif de 87 000 voyageurs du Royaume-Uni ont visité le Canada en septembre, ayant atteint un sommet pour ce marché.

Pendant ce temps, 3,7 millions de résidents canadiens ont voyagé à l'étranger en septembre, ayant enregistré une faible baisse de 0,3 %. Il s'agissait de la première diminution depuis juin 2005. Le nombre de voyages des Canadiens vers les États-Unis s'est replié alors que le nombre de voyages vers les pays d'outre-mer est demeuré pratiquement inchangé.

Environ 3,2 millions de Canadiens ont entrepris un voyage au sud de la frontière, en baisse de 0,4 %

par rapport à août. Même si le nombre de voyages de même jour en automobile vers les États-Unis est demeuré stable, les Canadiens ont entrepris 2,5 % moins de voyages avec nuitées. Des baisses ont été enregistrées pour tous les moyens de transport, incluant l'automobile et l'avion.

Les 700 000 voyages d'une nuit ou plus par automobile vers les États-Unis enregistrés en septembre représentaient le niveau le plus bas depuis janvier.

Un nombre estimatif de 526 000 Canadiens ont voyagé vers les pays d'outre-mer, en hausse de seulement 0,2 %. Cependant, il s'agissait du troisième plus haut niveau mensuel jamais enregistré.

La valeur du dollar canadien a augmenté pour un quatrième mois consécutif en septembre, comparativement à la devise américaine, ayant atteint 84,9 cents. Il s'agissait de la valeur mensuelle la plus élevée pour le huard depuis janvier 1992. Le dollar canadien a également pris de la valeur par rapport à l'euro et à la livre sterling britannique.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.

Le numéro de septembre de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 21, n° 9 (66-001-PIF, 7 \$ / 59 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour des renseignements généraux, communiquez avec les Services aux clients au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca). Télécopieur : (613) 951-9040. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Elaine Fournier au (613) 951-5907 (elaine.fournier@statcan.ca) ou avec Jocelyn Lapierre au (613) 951-3720, Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Août 2005 ^r	Septembre 2005 ^p	Août à septembre 2005	Septembre 2005	Septembre 2004 à septembre 2005
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 723	3 711	-0,3	3 591	6,4
Vers les États-Unis	3 199	3 186	-0,4	3 153	6,7
Vers les autres pays	524	526	0,2	438	4,5
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 892	1 891	-0,1	1 896	6,7
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 786	1 755	-1,7	1 655	6,2
États-Unis ²	1 261	1 229	-2,5	1 217	6,8
Automobile	722	698	-3,3	742	4,9
Avion	448	442	-1,3	354	16,6
Autre moyen de transport	92	90	-2,4	121	-5,7
Autres pays ³	524	526	0,2	438	4,5
Voyages au Canada¹	2 811	2 934	4,4	3 436	-8,0
En provenance des États-Unis	2 427	2 545	4,9	2 892	-10,2
En provenance des autres pays	384	389	1,2	544	5,6
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 189	1 204	1,2	1 297	-16,0
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 444	1 554	7,6	1 960	-1,6
États-Unis ²	1 075	1 172	9,0	1 429	-5,2
Automobile	665	696	4,7	805	-10,3
Avion	272	328	20,5	368	2,1
Autre moyen de transport	139	148	6,8	256	2,5
Autres pays ³	369	382	3,6	531	9,7
Principaux marchés d'outre-mer⁴					
Royaume-Uni	84	87	3,5	117	14,5
Japon	39	37	-4,2	61	-8,4
France	31	32	1,5	51	10,4
Allemagne	30	28	-4,0	51	0,9
Australie	17	18	4,1	26	14,9
Mexique	15	17	12,5	18	8,5
Corée du Sud	16	15	-4,8	18	-26,7
Pays-Bas	11	11	-0,5	15	1,6
Chine	10	10	6,1	13	11,0
Suisse	8	9	9,9	13	18,4
Hong-Kong	8	9	8,5	10	-20,8
Taiwan	8	9	12,1	11	6,4

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

1. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
2. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.
3. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.
4. Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

Enquête mensuelle sur les grands détaillants

Septembre 2005

Les ventes des grands détaillants ont fortement monté en septembre, ayant augmenté de 2,1 % pour s'avancer en territoire positif pour la troisième fois en quatre mois. Auparavant, si on exclut les légers replis d'avril et de mai, les ventes avaient progressé de façon soutenue en 2005. En 2004, les ventes avaient suivi une hausse

rapide jusqu'à l'automne, avant de ralentir durant les derniers mois de l'année.

En septembre, les huit grands groupes de produits ont vu leurs ventes augmenter comparativement à août. Les plus fortes hausses ont été celles des ventes d'articles de sport et de loisirs, de vêtements, de chaussures et d'accessoires et enfin d'articles et de fournitures pour la maison, qui ont toutes affiché une croissance supérieure à 3 %.

Les ventes d'articles de sport et de loisirs ont rebondi en septembre après avoir enregistré un

fléchissement en août. Elles ont augmenté de 3,4 % chez les grands détaillants, soit la plus forte hausse parmi les grands groupes de produits. Dans les articles de loisirs, les ventes de CD, de DVD et de bandes vidéo préenregistrés ont affiché la plus forte augmentation (+4,8 %). Les ventes d'articles de sport ont aussi fait un bond en septembre, leur progression de 5,4 % ayant représenté une troisième hausse en quatre mois.

Les grands détaillants ont aussi constaté une reprise des ventes de vêtements, de chaussures et d'accessoires en septembre, qui ont remonté de 3,3 % après une diminution modérément forte en août. Les ventes de vêtements et d'accessoires pour femmes et hommes ont fortement progressé en septembre. Cependant, ce sont les ventes de vêtements et d'accessoires pour filles et garçons qui ont vraiment pris le pas puisqu'elles ont augmenté respectivement de 14,1 % et de 6,8 %, situation peut-être attribuable au fait que les étudiants retournant à l'école ont attendu d'avoir évalué les dernières tendances de la mode avant de finaliser leurs achats.

Ventes par marchandise pour le groupe des grands détaillants

	Sept. 2004	Août 2005 ^r	Sept. 2005 ^p	Août à sept. 2005	Sept. 2004 à sept. 2005
données désaisonnalisées					
	en millions de dollars		var. en %		
Marchandises					
Aliments et boissons	2 582	2 804	2 836	1,1	9,8
Articles de santé et de soins personnels	786	803	814	1,3	3,5
Vêtements, chaussures et accessoires	1 359	1 356	1 401	3,3	3,1
Meubles, articles d'ameublement et appareils électroniques	1 233	1 219	1 252	2,7	1,5
Articles et fournitures pour la maison	350	356	367	3,1	4,9
Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin	319	325	334	2,8	4,7
Articles de sport et loisirs	419	419	433	3,4	3,2
Autres biens et services	882	983	1 003	2,0	13,6
Total	7 930	8 264	8 438	2,1	6,4

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Ventes par marchandise pour le groupe des grands détaillants

	Août 2005 ^r	Sept. 2004	Sept. 2005 ^p	Sept. 2004 à sept. 2005
données non désaisonnalisées				
	en millions de dollars		var. en %	
Marchandises				
Aliments et boissons	2 679	2 506	2 793	11,5
Articles de santé et de soins personnels	770	759	800	5,4
Vêtements, chaussures et accessoires	1 335	1 377	1 407	2,2
Meubles, articles d'ameublement et appareils électroniques	1 205	1 163	1 210	4,1
Articles et fournitures pour la maison	374	348	370	6,5
Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin	291	252	263	4,8
Articles de sport et loisirs	362	324	333	2,8
Autres biens et services	1 045	865	993	14,8
Total	8 063	7 594	8 172	7,6

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

Une fois de plus, les ventes de carburants, d'huiles et d'additifs pour véhicules automobiles chez les grands détaillants ont poursuivi leur montée en septembre, ayant augmenté de 5,7 %. Selon l'Indice des prix à la consommation, les prix de l'essence à la pompe ont connu une hausse fulgurante de 10,8 % comparativement à août. Si on fait exception de mai, le prix de l'essence a jusqu'ici augmenté chaque mois en 2005. Par conséquent, les ventes de carburants, d'huiles et d'additifs pour véhicules automobiles ont également enregistré une augmentation pour chacun des mois de 2005, à l'exception de janvier et de mai.

Nota : L'enquête vise les grands détaillants principalement dans les secteurs de l'alimentation, de l'habillement, des articles d'ameublement, des appareils électroniques, des articles de sport et des marchandises diverses. Ce groupe de détaillants représente environ 27 % du total annuel des ventes au détail ou 35 % si on exclut les concessionnaires de véhicules automobiles et de véhicules récréatifs.

À moins d'indication contraire, toutes les données du présent communiqué sont désaisonnalisées et tous les pourcentages représentent des variations d'un mois à l'autre. Les résultats de l'Enquête mensuelle sur les grands détaillants sont classés selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord de 2002.

Données stockées dans CANSIM : tableau 080-0009.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5027.

Il est possible de consulter un tableau de données dans le module *Le Canada en statistiques*.

Les données d'octobre pour le groupe des grands détaillants seront diffusées le 19 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 (*detaillantsinfo@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michael Scrim au (613) 951-5668, Division de la statistique du commerce. ■

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports

Juillet 2005

Le rapport mensuel de juillet, volume 2 (TP 141, gratuit) est maintenant accessible dans le site Web de Transports Canada (<http://www.tc.gc.ca/pol/FR/rapport/TP141f/tp141.htm>).

Nota : Le rapport mensuel TP 141 est publié en deux volumes. Le volume 1 présente les statistiques pour les principaux aéroports canadiens, soit ceux dotés de tours de contrôle pour la circulation aérienne ou

de stations d'information de vol de NAV CANADA. Le volume 2 présente les statistiques pour les petits aéroports, soit ceux sans tours de contrôle de la circulation aérienne. Au moment de la diffusion, les deux volumes sont accessibles gratuitement dans le site Web de Transports Canada.

Pour plus de renseignements concernant ce site Web, communiquez avec Michel Villeneuve au (613) 990-3825 (*villenm@tc.gc.ca*), Transports Canada.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0010. ■

Tuyaux et tubes en acier

Septembre 2005

Il est maintenant possible d'obtenir les données de septembre sur la production et les livraisons de tuyaux et de tubes en acier.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2105.

Le numéro de septembre de *Acier, produits tubulaires et fil d'acier* (41-019-XIF, 6 \$ / 51 \$) paraîtra sous peu.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

L'observateur économique canadien,
novembre 2005, vol. 18, n° 11
Numéro au catalogue : 11-010-XPB (25 \$/243 \$).

Voyages internationaux, renseignements préliminaires, septembre 2005, vol. 21, n° 9
Numéro au catalogue : 66-001-PIF (7 \$/59 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à : Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 17 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** Malgré le ralentissement des services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recouru. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements par semaine par autobus ou métro, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années. 2
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** Au foyer de la croissance de l'économie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises combinée en 1996 a été suivie d'une fois relativement faible. 5

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 11
- Ajuste en termes réels, septembre 1997 à la 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12

Statistique Canada / Statistiken Kanada / Canada

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.